Jer

Chapter 20

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

נָגִ֥יד	פָקִ֛יד	וְהֽוּא־	הַכֹּהֵ֔ן	אִמֵּ֣ר	בֶּן־	פַּשְׁחוּר֙	וַיִּשְׁמַ֞ע	1
நாயகன்	தலைவர்	அவன்-	ஆசாரியன்	இம்மேரின்	மகன்-	பஸ்கூர்	கேட்டான்	
H5057	H6496	H1931	H3548	H0564		H6583	H8085	

אֶת־	נִבָּ֖א	יִרְמְיָ֔הוּ	אֶֽת־	יְהוָ֑ה	בְּבֵ֣ית
-(குறி)	தீர்க்கதரிசனம்-உரைக்கிறவன்	எரேமியாவை	-(குறி)	யெகோவாவின்	-ஆலயத்தில்
H0853	H5012	H3414	H0853	H3068	

הָאֵֽלֶּה׃	הַדְּבָרִ֥ים
இவைகளை	வார்த்தைகளை
H0428	H1697

> எரேமியா இந்த வார்த்தைகளைத் தீர்க்கதரிசனமாகச் சொல்லுகிறதை ஆசாரியனான இம்மேருடைய மகனும், யெகோவாவுடைய ஆலயத்து தலைமை விசாரணைக் கர்த்தனுமாகிய பஸ்கூர் கேட்டபோது,

עַל־	אֹת֗וֹ	וַיִּתֵּ֣ן	הַנָּבִ֑יא	יִרְמְיָ֖הוּ	אֵ֚ת	פַּשְׁח֔וּר	וַיַּכֶּה֙	2
-மேல்	அவனை	போட்டான்	தீர்க்கதரிசியை	எரேமியாவை	-(குறி)	பஸ்கூர்	அடித்தான்	
	H0853	H5414	H5030	H3414	H0853	H6583	H5221	

בְּבֵ֥ית	אֲשֶׁר֙	הָֽעֶלְי֔וֹן	בִּנְיָמִן֙	בְּשַׁ֤עַר	אֲשֶׁר֙	הַמַּהְפֶּ֗כֶת
-ஆலயத்தில்	-என்று	மேலான	பென்யமீனின்	-வாசலில்	-என்று	தண்டனைக்-கத்தில்
			H1144	H8179		H4115

יְהוָֽה׃
யெகோவாவின்
H3068

> எரேமியா தீர்க்கதரிசியை பஸ்கூர் அடித்து, அவனைக் யெகோவாவுடைய ஆலயத்தில் பென்யமீன் கோத்திரத்தாரைச் சேர்ந்த மேல்வாசலில் இருக்கும் காவலறையில் போட்டான்.

יִרְמְיָ֖הוּ	אֶֽת־	פַּשְׁח֛וּר	וַיֹּצֵ֥א	מִֽמָּחֳרָ֔ת	וַֽיְהִי֙	3
எரேமியாவை	-(குறி)	பஸ்கூர்	வெளியே-கொண்டுவந்தான்	மறுநாளில்	ஆனது	
H3414	H0853	H6583	H3318	H4283	H1961	

לֹ֤א	יִרְמְיָ֗הוּ	אֵלָיו֙	וַיֹּ֨אמֶר	הַמַּהְפָּ֑כֶת	מִן־
இல்லை	எரேமியா	அவனுக்கு	சொன்னான்	தண்டனைக்-கத்திலிருந்து	-இடமிருந்து
H3808	H3414	H0413	H0559	H4115	

מִסָּבִֽיב׃	מָג֖וֹר	אִם־	כִּ֛י	שְׁמֶ֔ךָ	יְהוָה֙	קָרָ֤א	פַּשְׁחוּר֙
சுற்றிலும்	பயம்-	-என்று	என்று	உன்-பெயரை	யெகோவா	அழைத்தது	பஸ்கூர்-என்று
H4036	H4036			H8034	H3068	H7121	H6583

פ
(ப)

> மறுநாளில் பஸ்கூர் எரேமியாவைக் காவலறையிலிருந்து வெளியே போகவிட்டான்; அப்பொழுது எரேமியா அவனை நோக்கி: யெகோவா உன்னைப் பஸ்கூர் என்று அழைக்காமல், மாகோர் மீசாபீப் என்று அழைக்கிறார்.

נֹתֶנְךָ	הִנְנִי	יְהוָה	אָמַר	כֹה	כִּי	4
உன்னை-கொடுக்கிறேன்	இதோ-நான்	யெகோவா	சொன்னார்	இவ்வாறு	ஏனெனில்	
H5414	H2009	H3068	H0559	H3541		

בֶּחָרֶב	וְנָפְלוּ	אֹהֲבֶיךָ	וּלְכָל־	לְךָ	לְמָגוֹר
-பட்டயத்தால்	வீழுவார்கள்	உன்-நேசர்களுக்கும்	-எல்லா-	உனக்கும்	-பயத்துக்கு
H2719	H5307	H0157	H3605		H4032

אֶתֵּן	יְהוּדָה	כָּל־	וְאֶת־	רֹאוֹת	וְעֵינֶיךָ	אֹיְבֵיהֶם
கொடுப்பேன்	யூதாவை	எல்லா-	-(குறி)	பார்க்க	உன்-கண்கள்	அவர்கள்-பகைவர்களின்
H5414	H3063	H3605	H0853	H7200		H0341

בָּבֶלָה	וְהִגְלָם	בָּבֶל	מֶלֶךְ־	בְּיַד
-பாபிலோனுக்கு	அவர்களை-சிறைப்படுத்துவான்	பாபிலோனின்	ராஜாவின்-	-கையில்
H0894	H1540	H0894	H4428	H3027

בֶּחָרֶב׃	וְהִכָּם
-பட்டயத்தால்	அவர்களை-வெட்டுவான்
H2719	H5221

> மேலும் யெகோவா: இதோ, நான் உன்னையும், உன் எல்லா நண்பர்களையும் பயத்திற்கு ஒப்புக்கொடுக்கிறேன்; உன் கண்கள் காண இவர்கள் எதிரிகளின் பட்டயத்தால் விழுவார்கள்; யூதா அனைத்தையும் நான் பாபிலோன் ராஜாவின் கையில் ஒப்புக்கொடுப்பேன்; அவன் அவர்களைச் சிறைபிடித்து, சிலரைப் பாபிலோனுக்குக் கொண்டுபோய்ச் சிலரைப் பட்டயத்தால் வெட்டிப்போடுவான்.

כָּל־	וְאֶת־	הַזֹּאת	הָעִיר	חֹסֶן	כָּל־	אֶת־	וְנָתַתִּי	5
எல்லா-	-(குறி)	இந்த	நகரத்தின்	செல்வத்தை	எல்லா-	-(குறி)	நான்-கொடுப்பேன்	
H3605	H0853	H2063		H2633	H3605	H0853	H5414	

כָּל־	וְאֵת	יְקָרֶהָ	כָּל־	וְאֶת־	יְגִיעָהּ
எல்லா-	-(குறி)	அதன்-அமூல்யமானவற்றையும்	எல்லா-	-(குறி)	அதன்-உழைப்பையும்
H3605	H0853	H3366	H3605	H0853	H3018

בְּיַד	אֶתֵּן	יְהוּדָה	מַלְכֵי	אוֹצְרוֹת
-கையில்	கொடுப்பேன்	யூதாவின்	ராஜாக்களின்	பொக்கிஷங்களை
H3027	H5414	H3063	H4428	H0214

וּלְקָחוּם	וּבְזָזוּם	אֹיְבֵיהֶם
எடுத்துக்கொண்டு-போவார்கள்	அவர்களை-கொள்ளையடிப்பார்கள்	அவர்கள்-பகைவர்களின்
H3947	H0962	H0341

בָּבֶלָה׃	וֶהֱבִיאוּם
-பாபிலோனுக்கு	கொண்டு-போவார்கள்
H0894	H0935

> இந்த நகரத்தின் எல்லாப் பலத்தையும், அதின் எல்லாச் சம்பத்தையும், அதின் அருமையான எல்லாப் பொருட்களையும், யூதா ராஜாக்களின் எல்லாப் பொக்கிஷங்களையும், நான் அவர்கள் எதிரிகள் கையில் ஒப்புக்கொடுப்பேன்; அவர்கள் அவைகளைக் கொள்ளையிட்டு, பாபிலோனுக்குக் கொண்டுபோவார்கள்.

וּבָבֶל	בַּשֶּׁבִי	תֵּלְכוּ	בֵיתֶךָ	יֹשְׁבֵי	וְכֹל	פַשְׁחוּר	וְאַתָּה	6
பாபிலோனுக்கு	-சிறையில்	போவீர்கள்	உன்-வீட்டின்	குடிகளே	எல்லா	பஸ்கூர்	நீயோ	
H0894		H3212		H3427	H3605	H6583		

וְכָל־	אַתָּה	תִּקָּבֵר	וְשָׁם	תָּמוּת	וְשָׁם	תָּבוֹא
-எல்லா-	நீ	நீ-அடக்கம்-செய்யப்படுவாய்	அங்கே	நீ-சாவாய்	அங்கே	நீ-வருவாய்
H3605		H6912	H8033	H4191	H8033	H0935

ס	בַּשָּׁקֶר׃	לָהֶם	נִבֵּאתָ	אֲשֶׁר־	אֹהֲבֶיךָ
(ச)	-பொய்யாக	அவர்களுக்கு	நீ-தீர்க்கதரிசனம்-உரைத்தாய்	-என்று	உன்-நேசர்களும்
	H8267	H1992	H5012		H0157

> பஸ்கூரே, நீயும் உன் வீட்டில் வாசமாயிருக்கிற அனைவரும் சிறைப்பட்டுப்போவீர்கள்; நீயும் உன் கள்ளத் தீர்க்கதரிசனத்திற்கு காதுகொடுத்த உன் நண்பர்கள் அனைவரும் பாபிலோனுக்குப் போய், அங்கே இறந்து, அங்கே அடக்கம் செய்யப்படுவீர்களென்று சொல்லுகிறார் என்றான்.

7

פִּתִּיתַנִי	יְהוָה	וָאֶפָּת	חֲזַקְתַּנִי
என்னை-இணங்கினீர்	யெகோவா	நான்-இணங்கினேன்	என்னை-பலவந்தமாக்கினீர்
	H3068		H2388

וַתּוּכָל	הָיִיתִי	לִשְׂחוֹק	כָּל־	הַיּוֹם	כֻּלֹּה
நீர்-மேற்கொண்டீர்	நான்-ஆனேன்	-நகைப்புள்ளவனாக	எல்லா-	நாளிலும்	எல்லோரும்
H3201	H1961	H7814	H3605	H3117	H3605

לֹעֵג	לִי׃
பரிகசிக்கிறார்கள்	என்னை
H3932	

> யெகோவாவே, என்னை இணங்கச் செய்தீர், நான் இணங்கினேன்; நீர் என்னிலும் பலத்தவராயிருந்து, என்னை மேற்கொண்டீர்; நாள்தோறும் நகைப்புக்கு இடமானேன்; எல்லோரும் என்னைப் பரிகாசம் செய்கிறார்கள்.

8

כִּי־	מִדֵּי	אֲדַבֵּר	אֶזְעָק
ஏனெனில்-	நான்-பேசும்போதெல்லாம்	நான்-பேசுகிறேன்	நான்-கதறுகிறேன்
	H1767	H1696	H2199

חָמָס	וָשֹׁד	אֶקְרָא	כִּי־	הָיָה	דְבַר־
கொடுமையையும்	அழிவையும்	நான்-கூப்பிடுகிறேன்	ஏனெனில்-	ஆனது	வார்த்தை-
H2555	H7701	H7121		H1961	H1697

יְהוָה	לִי	לְחֶרְפָּה	וּלְקֶלֶס	כָּל־	הַיּוֹם׃
யெகோவாவின்	எனக்கு	-நிந்தையாக	கேலியாகவும்	எல்லா-	நாளிலும்
H3068		H2781	H7047	H3605	H3117

> நான் பேசினது முதற்கொண்டு கதறுகிறேன்; கொடுமையென்றும் அழிவு என்றும் சத்தமிட்டுச் சொல்கிறேன்; நான் சொன்ன யெகோவாவுடைய வார்த்தை அனுதினமும் எனக்கு நிந்தையும், பரியாசமுமானது.

9

וְאָמַרְתִּי	לֹא־	אֶזְכְּרֶנּוּ	וְלֹא־	אֲדַבֵּר
நான்-சொன்னேன்	இல்லை-	நான்-நினைப்பேன்-அவரை	-இல்லை-	நான்-பேசுவேன்
H0559	H3808	H2142	H3808	H1696

עוֹד	בִּשְׁמוֹ	וְהָיָה	בְלִבִּי	כְּאֵשׁ	בֹּעֶרֶת	עָצֻר
இனி	அவர்-நாமத்தில்	ஆனது	என்-இருதயத்தில்	நெருப்பைப்போல	எரிகிற	அடைப்பட்ட
H5750	H8034	H1961		H0784		H6113

בְּעַצְמֹתָי	וְנִלְאֵיתִי	כַּלְכֵל	וְלֹא	אוּכָל׃
என்-எலும்புகளில்	நான்-சோர்வடைந்தேன்	அடக்க	-இல்லை	என்னால்-கூடாது
H6106	H3811	H3557	H3808	H3201

> ஆதலால் நான் அவரைப் பிரஸ்தாபம் செய்யாமலும் இனிக் யெகோவாவுடைய பெயரில் பேசாமலும் இருப்பேன் என்றேன்; ஆனாலும் அவருடைய வார்த்தை என் எலும்புகளில் அடைபட்டு எரிகிற நெருப்பைப்போல என் இருதயத்தில் இருந்தது; அதைச் சகித்து சோர்ந்துபோனேன்; எனக்குப் பொறுக்கமுடியாமல் போனது.

הַגִּ֫ידוּ	מִסָּבִ֔יב	מָג֣וֹר	רַבִּ֗ים	דִּבַּ֣ת	שָׁמַ֜עְתִּי	כִּ֣י	10
அறிவியுங்கள்	சுற்றிலும்	பயம்-	அநேகரின்	அபவாதத்தை	நான்-கேட்டேன்	ஏனெனில்	
H5046	H5439	H4032		H1681	H8085		

שֹׁמְרֵ֣י	שְׁלוֹמִ֔י	אֱנ֣וֹשׁ	כֹּל֙	וְנַגִּידֶ֔נּוּ
காவலர்கள்	என்-சமாதானத்தின்	மனிதன்	எல்லா	நாங்கள்-அறிவிப்போம்-அவனை
H8104	H7965	H0582	H3605	H5046

ל֖וֹ	וְנ֣וּכְלָה	יְפֻתֶּה	אוּלַ֣י	צַלְעִ֑י
அவனை	நாங்கள்-மேற்கொள்வோம்	இணங்கப்படுவான்	ஒருவேளை	என்-தள்ளாடத்தின்
	H3201		H0194	H6761

מִמֶּֽנּוּ׃	נִקְמָתֵ֖נוּ	וְנִקְחָ֥ה
அவனிடமிருந்து	எங்கள்-பழியை	நாங்கள்-பழிவாங்குவோம்
	H5360	H3947

> அநேகர் சொல்லும் அவதூறைக் கேட்டேன், பயம் சூழ்ந்திருந்தது; அறிவியுங்கள், அப்பொழுது நாங்கள் அதை அறிவிப்போம் என்கிறார்கள்; என்னுடன் சமாதானமாயிருந்த அனைவரும் நான் தவறிவிழும்வரை காத்திருந்து: ஒருவேளை இணங்குவான், அப்பொழுது அவனை மேற்கொண்டு, அவனில் கோபத்தைத் தீர்த்துக்கொள்வோம் என்கிறார்கள்.

כֵּ֗ן	עַל־	עָרִ֔יץ	כְּגִבּ֣וֹר	אוֹתִי֙	וַיהוָ֨ה	11
அதனால்	-ஆகையால்	பயங்கரமான	பலவானைப்போல	என்னோடு	யெகோவா	
		H6184	H1368	H0853	H3068	

יִכָ֑לוּ	וְלֹ֣א	יִכָּשְׁל֖וּ	רֹדְפַ֤י
அவர்களால்-கூடாது	-இல்லை	இடறுவார்கள்	என்-துன்புறுத்துகிறவர்கள்
H3201	H3808	H3782	H7291

כְּלִמַּ֥ת	הִשְׂכִּ֔ילוּ	לֹ֣א	כִּי־	מְאֹד֙	בֹּ֤שׁוּ
நிந்தை-	அவர்கள்-வெற்றியடைந்தார்கள்	இல்லை	ஏனெனில்-	மிகவும்	வெட்கப்படுவார்கள்
H3639		H3808		H3966	H0954

תִשָּׁכֵֽחַ׃	לֹ֥א	עוֹלָ֖ם
மறக்கப்படும்	இல்லை	நித்தியமான
H7911	H3808	H5769

> யெகோவாவோ பயங்கரமான பராக்கிரமசாலியாக என்னுடன் இருக்கிறார், ஆகையால் என்னைத் துன்பப்படுத்துகிறவர்கள் மேற்கொள்ளாமல் இடறுவார்கள்; தங்கள் காரியம் வாய்க்காததினால் மிகவும் வெட்கப்படுவார்கள்; மறக்கமுடியாத நிலையான வெட்கம் அவர்களுக்கு உண்டாகும்.

כְּלָי֣וֹת	רֹאֶ֥ה	צַדִּ֔יק	בֹּחֵ֣ן	צְבָא֗וֹת	וַיהוָ֣ה	12
உள்ளிந்திரியங்களை	பார்க்கிறவர்	நீதிமானை	சோதிக்கிறவர்	சேனைகளின்	யெகோவா	
H3629	H7200	H6662	H0974		H3068	

כִּ֥י	מֵהֶ֔ם	נִקְמָתְךָ֙	אֶרְאֶ֤ה	וָלֵ֔ב
ஏனெனில்	அவர்களிடமிருந்து	உம்-பழியை	நான்-காண்பேன்	இருதயத்தையும்
	H1992	H5360	H7200	

ס	רִיבִֽי׃	אֶת־	גִּלִּ֥יתִי	אֵלֶ֖יךָ
(ச)	என்-வழக்கை	-(குறி)	நான்-வெளிப்படுத்தினேன்	உம்மிடத்தில்
	H7379	H0853	H1540	H0413

> ஆனாலும் நீதிமானைச் சோதித்தறிந்து, உள் மனதையும் இருதயத்தையும் பார்க்கிற சேனைகளின் யெகோவாவே, நீர் அவர்களுக்கு நீதியைச் சரிக்கட்டுகிறதைக் காண்பேனாக; என் காரியத்தை உம்மிடத்தில் செலுத்திவிட்டேன்.

כִּ֤י	יְהוָ֥ה	אֶת־	הַֽלְל֥וּ	לַֽיהוָ֗ה	שִׁ֤ירוּ	13
ஏனெனில்	யெகோவாவை	-(குறி)	துதியுங்கள்	-யெகோவாவுக்கு	பாடுங்கள்	
	H3068	H0853		H3068	H7891	

ס	מְרֵעִֽים׃	מִיַּ֥ד	אֶבְי֗וֹן	נֶ֥פֶשׁ	אֶת־	הִצִּ֨יל
(ச)	தீயவர்களின்	-கையிலிருந்து	எளியவனின்	ஆத்துமாவை	-(குறி)	தப்புவித்தார்
		H3027	H0034	H5315	H0853	H5337

> யெகோவாவைப் பாடுங்கள், யெகோவாவை துதியுங்கள்; அவர் எளியவனுடைய ஆத்துமாவைப் பொல்லாதவர்களின் கையிலிருந்து காப்பாற்றுகிறார்.

יְלָדַ֥תְנִי	אֲשֶׁר־	י֗וֹם	בּ֑וֹ	יֻלַּ֖דְתִּי	אֲשֶׁ֥ר	הַיּ֔וֹם	אָר֣וּר	14
என்னை-பெற்றாள்	-என்று	நாள்	அதில்	நான்-பிறந்தேன்	-என்று	நாள்	சபிக்கப்பட்டது	
H3205		H3117		H3205		H3117	H0779	

בָרֽוּךְ׃	יְהִ֥י	אַל־	אִמִּ֖י
ஆசீர்வதிக்கப்பட்டது	ஆகட்டும்	வேண்டாம்-	என்-தாய்
H1288	H1961	H0408	H0517

> நான் பிறந்த நாள் சபிக்கப்படுவதாக; என் தாயார் என்னைப் பெற்ற நாள் ஆசீர்வதிக்கப்படாதிருப்பதாக.

לֵאמֹ֔ר	אָבִי֙	אֶת־	בִּשַּׂ֤ר	אֲשֶׁ֨ר	הָאִ֗ישׁ	אָר֣וּר	15
சொல்ல	என்-தந்தையை	-(குறி)	அறிவித்தான்	-என்று	மனிதன்	சபிக்கப்பட்டவன்	
H0559	H0001	H0853	H1319		H0376	H0779	

שִׂמְּחָֽהוּ׃	שַׂמֵּ֖חַ	זָכָ֑ר	בֵּ֣ן	לְךָ֖	יֻלַּד־
அவனையே	மகிழ்ச்சியடைவான்	ஆண்	மகன்	உனக்கு	பிறந்தான்-
H8055	H8055	H2145			H3205

> உமக்கு ஒரு ஆண்பிள்ளை பிறந்ததென்றும் என் தகப்பனுக்கு நற்செய்தியாக அறிவித்து, அவனை மிகவும் சந்தோஷப்படுத்தின மனிதன் சபிக்கப்படுவானாக.

יְהוָ֖ה	הָפַ֥ךְ	אֲשֶׁר־	כֶּעָרִ֛ים	הַה֔וּא	הָאִ֣ישׁ	וְהָיָה֙	16
யெகோவா	தலைகீழாக்கினார்	-என்று	நகரங்களைப்போல	அந்த	மனிதன்	ஆகட்டும்	
H3068	H2015			H1931	H0376	H1961	

וּתְרוּעָ֖ה	בַּבֹּ֔קֶר	זְעָקָה֙	וְשָׁמַ֤ע	נִחָ֑ם	וְלֹ֣א
ஆர்ப்பரிப்பையும்	-காலையில்	கூக்குரலை	கேட்பான்	மனம்மாறினார்	-இல்லை
H8643	H1242	H2201	H8085	H5162	H3808

צָהֳרָֽיִם׃	בְּעֵ֥ת
மதியத்தின்	-நேரத்தில்
	H6256

> அந்த மனிதன், யெகோவா மனம் மாறாமல் கவிழ்த்துப்போட்ட பட்டணங்களைப்போலிருந்து, காலையில் அலறுதலையும் மத்தியான வேளையில் கூக்குரலையும் கேட்கக்கடவன்.

לִ֤י	וַתְּהִי־	מֵרָ֑חֶם	מוֹתְתַ֖נִי	לֹא־	אֲשֶׁ֥ר	17
எனக்கு	ஆகியிருக்கும்-	-கர்ப்பத்திலிருந்து	என்னை-சாகடித்தான்	இல்லை-	-என்று	
	H1961	H7358	H4191	H3808		

עוֹלָֽם׃	הֲרַ֥ת	וְרַחְמָ֖ה	קִבְרִ֔י	אִמִּי֙
நித்தியமாக	கர்ப்பமாக-இருந்த	அவள்-கர்ப்பம்	என்-கல்லறையாக	என்-தாய்
H5769		H7358	H6913	H0517

> என் தாயார் எனக்குப் பிரேதக்குழியும், நான் என்றைக்கும் பிரசவியாத கர்ப்பமாக இருப்பதற்காக கர்ப்பத்தில் நான் கொலைசெய்யப்படாமற்போனதென்ன?

עָמָ֥ל	לִרְא֣וֹת	יָ֭צָאתִי	מֵרֶ֣חֶם	זֶּ֣ה	לָ֤מָּה	18
வருத்தத்தையும்	காண	நான்-புறப்பட்டேன்	-கர்ப்பத்திலிருந்து	இதோ	எதற்காக	
H5999	H7200	H3318	H7358	H2088	H4100	

פ	יָמָֽי׃	בְּבֹ֣שֶׁת	וַיִּכְל֖וּ	וְיָג֑וֹן
(ப)	என்-நாட்கள்	-வெட்கத்தில்	முடிந்துபோகும்	துயரத்தையும்
	H3117	H1322	H3615	H3015

> நான் வருத்தத்தையும் சஞ்சலத்தையும் கண்டு, என் நாட்கள் வெட்கமாகக்கழிய நான் கர்ப்பத்திலிருந்து வெளிப்பட்டதென்ன?